

Poland-Warsaw: Advertising, propaganda and information film and video-tape production

OJ S 142/2020 24/07/2020

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Państwowa Inspekcja Pracy, Główny Inspektorat Pracy

Postal address: Barska 28/30

Town: Warszawa

NUTS code: PL Polska

Postal code: 02-315

Country: Poland

Contact person: Ewa Wawrzyniak

E-mail: kancelaria@gip.pip.gov.pl

Telephone: +48 223918205

Fax: +48 223918206

Internet address(es):

Main address: <http://www.pip.gov.pl>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: http://www.bip.pip.gov.pl/bip/przetargi_pip

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://miniportal.uzp.gov.pl>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Other type: nadzór nad warunkami pracy

I.5. Main activity

Other activity: prawo pracy

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Opracowanie scenariuszy i produkcja filmów na potrzeby realizowanych przez Państwową Inspekcję Pracy programów informacyjno-edukacyjnych

Reference number: GIP-GOZ.213.166.2020

II.1.2. Main CPV code

92111200 Advertising, propaganda and information film and video-tape production

II.1.3.

Type of contract

Services

II.1.4. Short description

1. Przedmiotem zamówienia jest łączna realizacja dwóch zadań:

1) zadanie 1 – opracowanie dwóch scenariuszy i produkcja dwóch 8-minutowych filmów, na potrzeby programu edukacyjnego PIP „Kultura bezpieczeństwa”

Informacje o programie dostępne na stronie:

http://www.programyrewencyjne.pl/html/_menu_kultura_bezpieczenstwa.html

2) zadanie 2 – produkcja jednego 15-minutowego filmu na potrzeby działań informacyjno-edukacyjnych PIP „Budowa. Stop wypadkom!”, na podstawie scenariusza przekazanego Wykonawcy przez Zamawiającego.

Informacje o programie dostępne na stronie:

http://www.programyrewencyjne.pl/html/_menu_budowa_stop_wypadkom.html

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączniku nr 2 do SIWZ.

Załącznik nr 2 do SIWZ będzie stanowił załącznik do umowy na realizację przedmiotowego zamówienia. Scenariusz do filmu produkowanego na potrzeby działań informacyjno-edukacyjnych „Budowa. Stop wypadkom!” stanowi załącznik nr 2a do SIWZ.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

92111250 Information film production

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL Polska

Main site or place of performance: Warszawa, POLSKA.

II.2.4. Description of the procurement

1. Przedmiotem zamówienia jest łączna realizacja dwóch zadań:

1) zadanie 1 – opracowanie dwóch scenariuszy i produkcja dwóch 8-minutowych filmów, na potrzeby programu edukacyjnego PIP „Kultura bezpieczeństwa”

Informacje o programie dostępne na stronie:

http://www.programyrewencyjne.pl/html/_menu_kultura_bezpieczenstwa.html

2) zadanie 2 – produkcja jednego 15-minutowego filmu na potrzeby działań informacyjno-edukacyjnych PIP „Budowa. Stop wypadkom!”, na podstawie scenariusza przekazanego Wykonawcy przez Zamawiającego.

Informacje o programie dostępne na stronie:

http://www.programyrewencyjne.pl/html/_menu_budowa_stop_wypadkom.html

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączniku nr 2 do SIWZ.

Załącznik nr 2 do SIWZ będzie stanowił załącznik do umowy na realizację przedmiotowego zamówienia. Scenariusz do filmu produkowanego na potrzeby działań informacyjno-edukacyjnych „Budowa. Stop wypadkom!” stanowi załącznik nr 2a do SIWZ.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Dodatkowe doświadczenie zawodowe osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting: 30

Quality criterion - Name: Wstępna koncepcja scenariusza do filmu nr 1 na potrzeby programu edukacyjnego „Kultura bezpieczeństwa” / Weighting: 15

Quality criterion - Name: Wstępna koncepcja scenariusza do filmu nr 2 na potrzeby programu edukacyjnego „Kultura bezpieczeństwa” / Weighting: 15

Price - Weighting: 40

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 10/12/2020

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Klauzula informacyjna dla osób fizycznych, których dane może pozyskać Zamawiający znajduje się w pkt 20 Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Zamawiający przeznaczy na realizację przedmiotowego zamówienia 110 000 PLN z podatkiem VAT.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

1. Zamawiający złoży wraz z ofertą:

1) jednolity europejski dokument zamówienia (JEDZ);

2) pełnomocnictwo – jeśli dotyczy;

3) zobowiązanie innego podmiotu, jeśli Wykonawca polega na zdolnościach lub sytuacji innego podmiotu na zasadach określonych w art. 22a Pzp – jeśli dotyczy;

4) dokument potwierdzający wniesienie wadium w formach określonych w art. 45 ust. 6 pkt 2–5 ustawy Pzp – jeśli dotyczy;

5) wyjaśnienie wraz z uzasadnieniem, dlaczego zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa (jeżeli dotyczy);

6) wykaz osób;

7) wstępna koncepcję scenariusza do filmu nr 1;

8) wstępna koncepcję scenariusza do filmu nr 2.

2. Dokumenty składane przed udzieleniem zamówienia, na wezwanie Zamawiającego:

1) informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 Pzp, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

2) odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 Pzp;

- 3) zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, lub inny dokument potwierdzający, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem podatkowym w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonanie decyzji właściwego organu;
 - 4) zaświadczenie właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo inny dokument potwierdzający, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, lub inny dokument potwierdzający, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonanie decyzji właściwego organu;
 - 5) oświadczenie Wykonawcy o niezaleganiu z opłacaniem podatków i opłat lokalnych, o których mowa w ustawie z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych;
 - 6) oświadczenie Wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumenty potwierdzające dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności;
 - 7) oświadczenie Wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne;
 - 8) wykaz wykonanych usług wraz z dowodami określającymi, czy usługi zostały lub są wykonywane zgodnie z pkt 7.3.8 SIWZ.
3. W terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 Pzp Wykonawca jest zobowiązany do złożenia oświadczenia o przynależności lub braku przynależności do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy Pzp.
4. W przypadku, gdy Wykonawca polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy Pzp zobowiązany będzie dostarczyć Zamawiającemu dokumenty i oświadczenia tych podmiotów, o których mowa w sekcji III.1.1 w pkt 1 ppkt 1 i 2 oraz pkt 2 ppkt 1–7 ogłoszenia.
5. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o zamówienie zobowiązani będą złożyć dokumenty i oświadczenia, o których mowa w sekcji III.1.1 w pkt 1, pkt 2 i pkt 3 ogłoszenia.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1. Wykonawca przystępujący do niniejszego postępowania musi wykazać, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje:
 - 1) co najmniej 3 zamówienia polegające na produkcji filmów o długości 3–10 min., o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej. Zamawiający uzna za wystarczające do potwierdzenia spełnienia warunku udziału w postępowaniu zamówienia będące w trakcie realizacji, jeśli do upływu terminu składania ofert Wykonawca wykona co najmniej 3 zamówienia polegające na

produkcji filmów o długości 3–10 min., o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej. Zamawiający dopuszcza wskazanie w wykazie usług co najmniej trzech filmów o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej zrealizowanych na rzecz jednego podmiotu;

2) dysponuje lub będzie dysponować w czasie realizacji przedmiotu zamówienia zespołem realizatorów, zapewniającym wysoką jakość wykonania zadań, w skład którego będą wchodzić:

a) reżyser – co najmniej jedna osoba z doświadczeniem w zakresie reżyserii, wynikającym z udziału w co najmniej trzech projektach związanych z przygotowaniem i realizacją min. 5-minutowych filmów (o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej), w ostatnich 5 latach przed ogłoszeniem zamówienia;

b) scenarzysta – co najmniej jedna osoba z doświadczeniem w zakresie opracowania scenariuszy, wynikających z udziału w co najmniej trzech projektach związanych z przygotowaniem i realizacją min. 5-minutowych filmów (o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej), w ostatnich 5 latach przed ogłoszeniem zamówienia;

c) realizator postprodukcji – montażysta (offline i online) – co najmniej jedna osoba z doświadczeniem w zakresie postprodukcji – wykonanie montażu filmów, wynikającym z udziału w co najmniej trzech projektach związanych z przygotowaniem i realizacją min. 5-minutowych filmów (o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej), w ostatnich 5 latach przed ogłoszeniem zamówienia;

d) grafik (twórca animacji komputerowej) – co najmniej jedna osoba z doświadczeniem w zakresie tworzenia grafiki i animacji komputerowej oraz efektów specjalnych w filmie, wynikającym z udziału w co najmniej trzech projektach związanych z przygotowaniem i realizacją min. 5-minutowych filmów (o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej), w ostatnich 5 latach przed ogłoszeniem zamówienia;

e) operator – co najmniej jedna osoba z doświadczeniem w zakresie operatora filmowego, która brała udział w co najmniej trzech projektach związanych z przygotowaniem i realizacją min. 5-minutowych filmów (o tematyce społecznej i/lub edukacyjnej), w ostatnich 5 latach przed ogłoszeniem zamówienia.

Zamawiający dopuszcza łączenie funkcji przez osoby posiadające kompetencje i spełniające wymogi w zakresie wykonywania określonych zadań (np. reżyser i scenarzysta).

2. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia lub gdy Wykonawca zamierza polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innych podmiotów, warunki wskazane w pkt 1 i 2 mogą spełniać ww. podmioty łącznie. W przypadku, gdy dla potwierdzenia spełniania warunku, o którym mowa w pkt 1 Wykonawca wskaże doświadczenie zdobyte w ramach konsorcjum, musi on wykazać jaki był faktyczny i konkretny udział podmiotu posługującego się tym doświadczeniem przy pracach wykonywanych w ramach tego konsorcjum.

3. Wykonawca w celu potwierdzenia spełnienia warunków, o których mowa w pkt 1 i 2, może w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do niniejszego zamówienia lub jego części polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Dalszy ciąg informacji do pkt III.1.3.

4. Wykonawca, który polega na zdolnościach innych podmiotów, musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów w stopniu umożliwiającym należyte wykonanie zamówienia publicznego oraz wykazać, że stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów. W takiej sytuacji Wykonawca w szczególności przedstawi wraz z ofertą zobowiązanie podmiotów, na zdolnościach których polega, lub inne dokumenty, z których będzie wynikać:

- a) zakres dostępnych Wykonawcy zasobów innego podmiotu;
 - b) sposób wykorzystania zasobów innego podmiotu przez Wykonawcę, przy wykonaniu przedmiotowego zamówienia publicznego;
 - c) zakres i okres udziału innego podmiotu przy wykonaniu zamówienia publicznego;
 - d) czy podmiot, na zdolnościach którego Wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia zrealizuje usługi, których wskazane zdolności dotyczą (patrz § 9 rozporządzenia).
5. Zamawiający oceni, czy udostępniane Wykonawcy przez inne podmioty zdolności techniczne pozwalają na wykazanie przez Wykonawcę spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz zbada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu oraz Wykonawcy podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 13–22 i art. 24 ust. 5 pkt 1 i pkt 8 ustawy Pzp.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Warunki realizacji umowy i zmiany umowy zostały określone we wzorze umowy.

Okres związania ofertą, o którym mowa w pkt IV.2.6 niniejszego ogłoszenia: 2 miesiące rozumie się jako 60 dni.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 27/08/2020 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 2 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 27/08/2020 Local time: 12:00

Place:

1. Państwowa Inspekcja Pracy Główny Inspektorat Pracy, ul. Barska 20/30 w Warszawie, POLSKA.

2. Wadium w wysokości: 1 000 PLN (słownie: jeden tysiąc złotych) należy wnieść przed upływem terminu składania ofert.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Informacja dla podmiotów zagranicznych lub podmiotów, których członkowie władz mają miejsce zamieszkania poza terenem kraju.

1. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast,

1) informacji z KRK – składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym ... Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy Pzp;

2) odpisu z właściwego rejestru, zaświadczenia Urzędu Skarbowego i zaświadczenia ZUS lub KRUS – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie zalega z opłacaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne albo, że zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

b) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

2. Dokumenty, o których mowa w pkt 1 ppkt 1 i ppkt 2 lit. b powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w pkt 1 ppkt 2 lit. a powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem tego terminu.

3. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę, lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 1, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie Wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby, z zastrzeżeniem zapisów pkt 2.

4. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu.

5. Wykonawca mający siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w odniesieniu do osoby mającej miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, której dotyczy informacja z KRK, składa dokument, o którym mowa w pkt 1 ppkt 1 w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 14 i 21 ustawy Pzp. Jeżeli w kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie wydaje się takich dokumentów, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie tej osoby złożonym przed notariuszem lub przed

organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na miejsce zamieszkania tej osoby. Dokument taki winien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

6. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: uzp@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587777
Fax: +48 224587700
Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Do niniejszego postępowania mają zastosowanie środki ochrony prawnej wymienione w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: uzp@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587777
Fax: +48 224587700
Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

21/07/2020